
The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA
voviled@ix.netcom.com

111

Volume 12, N°1

Semaine du 10 Août 1997

Comité de Rédaction : Vân-Anh, Nguyễn-Khiêm, Kiều-Hòa, Hoàng-Vinh, Minh-Bảo, Minh-Sơn, Hữu-Lâm, Văn-Hoa, Thu-Sương, Ngọc-Sương, Ngọc-Sương, Trọng-Hiếu et Ngọc-Minh.

Comité de Traduction : Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

Date de la Traduction : 10 Août 1997

Préface

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,
Débordant du principe sublime.
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

Lương Sĩ Hằng.

(C.d.T. : T.Q.T.)

Lettre Ouverte

Trancher net

En tranchant net nos pensées, nous ne sommes pas en proie aux chagrins ;
Un esprit lucide et un cœur clairvoyant ne sont pas exclusifs.
L'heureuse condition karmique de l'aide infinie nous est accordée constamment ;
En construisant ensemble, nous vivons dans la paix et la quiétude.

Avec estime et amour,
Lương Sĩ Hằng.

(C.d.T. : T.Q.T.)

~oo0oo~

Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique « Les Causeries de Bébé TÁM » dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons « Joyeuses Activités » ! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

Post scriptum : Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :
voviled@ix.netcom.com

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang. All rights reserved.

Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" Semaine du 13 Juin au 19 Juin 1997

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :

Date de la Traduction : 10 Août 1996

C. d. T. : T.Q.T.

- 13-06-1997 **Question :** Que faut-il faire pour enrichir la Conscience-cognitive ?
- 14-06-1997 **Question :** Que faut-il faire pour se réaliser avec ingénuité ?
- 15-06-1997 **Question :** Qu'est-ce qu'« un paysage naturel grandiose » ?
- 16-06-1997 **Question :** D'où proviennent les obstacles ?
- 17-06-1997 **Question :** D'où vient la réussite ?
- 18-06-1997 **Question :** Que signifie « dans l'intimité et dans l'affection » ?
- 19-06-1997 **Question :** Qu'est-ce que la loi sévère du Ciel et de la Terre ?

13-06-1997 - Montréal - 124h50

Question : Que faut-il faire pour enrichir la Conscience-cognitive ?

Réponse : Pour avoir l'occasion d'enrichir la Conscience-cognitive, lucide, pure et légère, nous devons nous perfectionner spirituellement et nous orienter vers la Sphère d'En Haut en vue de nous harmoniser avec le Centre de Force Vitale de l'Univers-cosmique. C'est en orientant notre conscience vers Dieu que nous avons l'occasion de nous unifier à Lui ; c'est en avançant vers l'Origine que nous pouvons comprendre le Principe-originel du Non-né indestructible du Tathâgata*.

*N.d.T. : *En vietnamien, « Nhữ-Lai » - traduction du sanskrit « Tathâgata », l'une des appellations de Bouddha.*

Stance

En comprenant en profondeur le Principe-originel, par nous-mêmes, nous prenons la détermination ;
En nous éveillant à la connaissance, dans l'équanimité, nous ne créons pas des erreurs.
Nous ne nous laissons pas ébranler par le Karma si évident ;
En retournant au Vide pur et léger, nous avons encore une chance.

14-06-1997 - Montréal - 2h55

Question : Que faut-il faire pour nous réaliser avec ingénuité ?

Réponse : Pour nous réaliser avec ingénuité, il faut penser au Principe-originel spontané et naturel pour délaissier librement toute chose qui est devant nos yeux et dans notre cœur, alors nous aurons la paix et la quiétude ; il nous sera plus facile de mener la vie de perfectionnement spirituel, plus facile de nous harmoniser ; c'est-à-dire dissiper les Karmas ; nous ne retenons aucune chose, depuis la petite jusqu'à la grande.

Stance

Quand nous pratiquons l'abandon de soi, nous ne nous fâchons pas ;
Lorsque nous ouvrons notre esprit et notre cœur, nous connaissons davantage.
Débordants de conduite spirituelle, nous ne nous accrochons à rien ;
Nous retournons au Vide, purs et légers ; par nous-mêmes, nous réalisons notre Retour à la Réintégration.

15-06-1997 - Montréal - 5h50

Question : Qu'est-ce qu' « un paysage naturel grandiose » ?

Réponse : « Un paysage naturel grandiose » est un paysage qui se forme naturellement, en union avec le Souffle du Ciel et de la Terre ; ce lieu s'appelle un beau site unique en son genre. Quiconque le voit se met à louer la grandeur du Ciel et de la Terre.

Stance

Le beau paysage naturel d'une grâce grandiose,
Unique en son genre, se réalise là pour que nous nous en rappelions.
Sa réalisation s'expose dans la vraie valeur intrinsèque,
Se transmettant en ce monde qui la conserve toujours.

16-06-1997 - Montréal - 5h55

Question : D'où proviennent les obstacles ?

Réponse : C'est à cause du manque de compréhension mutuelle que les obstacles surgissent. Le monde terrestre est une sphère temporaire mais dans chaque chose il faut la compréhension mutuelle pour avoir ensuite une vie pacifique.

Stance

La joie de la vie commune est due à la pensée du bien ;
La réunion dans la paix est vraiment la pureté.
Nous pratiquons avec ingénuité dans la vérité ;
En estimant et en pensant à Dieu le Très-Haut, nous parvenons à la pensée de pureté.

17-06-1997 - Montréal - 5h00

Question : D'où vient la réussite ?

Réponse : La réussite vient de l'échec ou des difficultés. L'échec est « mère de réussite » ; après les difficultés, c'est la joie ; le pratiquant spirituel qui est en proie à l'agitation devient serein.

Stance

La stimulation aide l'Âme dans son évolution ;
En nous exerçant dans le perfectionnement spirituel avec persévérance, par nous-mêmes,
nous prenons des distances.
Les sentiments terrestres ingrats n'existent plus ;
Nous évoluons sans cesse, par nous-mêmes, nous franchissons tout.

18-06-1997 - Montréal - 5h20

Question : Que signifie « dans l'intimité et dans l'affection » ?

Réponse : « Dans l'intimité et dans l'affection » signifie dans la compréhension des autres qui sont comme nous, enfermés dans le Principe-originel du Ciel et de la Terre qui nous tous ont formé, partageant la même capacité dans la pratique.

Stance

Ensemble nous pratiquons de l'Impur pour avancer jusqu'à nous harmoniser avec le Pur ;
Nous ne nous concurrençons pas, nous n'accaparons pas.
Nous nous réunissons pour discuter du Ciel et de la Terre afin de développer notre esprit ;
En nous orientant vers le Pur, nous nous sauvons ; par nous-mêmes, nous sommes purs.

19-06-1997 - Montréal - 2h45

Question : Qu'est-ce que la loi sévère du Ciel et de la Terre ?

Réponse : La loi sévère du Ciel et de la Terre est la lucidité qui est cachée dans notre for intérieur. Le pratiquant spirituel de la Contemplation-Méditative doit être serein pour pouvoir ressentir ce fait.

Stance

Avec équanimité, en invoquant Nam Mô A Di Đà Phật nous nous délivrons et nous avons
la joie ;
Nous ressentons cognitivement que le monde terrestre est une charrue.
L'esprit perspicace analyse clairement et nous guide dans notre avance ;
En nous exerçant dans le perfectionnement spirituel avec persévérance, nous avons davantage
de chance.